

EUROOPA KOHTU

(kolmas koda)

14. detsembri 2004. aasta määrus

**kohtuasjas C-1/04 SA: Tertir-Terminais de Portugal SA
versus Euroopa Ühenduste Komisjon** ⁽¹⁾

**(Taotlus anda luba Euroopa Ühenduse Komisjoni valduses
oleva vara arestimiseks tagatismeetmena)**

(2005/C 69/08)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-1/04 SA: Tertir-Terminais de Portugal SA, asukoht Terminal de Freixieiro (Portugal), (esindajad advokaadid G. Vandersanden, C. Houssa, L. Levi, ja F. Gonçalves Pereira) v. Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad I. Martinez del Peral Cagigal ja F. Clotuche-Duvieusart), mille esemeks on taotlus anda luba Euroopa Ühenduse Komisjoni valduses oleva vara arestimiseks tagatismeetmena, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas, kohtunikud A. Borg Barthet, S. von Bahr (ettekandja), J. Malenovský ja A. O. Caoimh; kohtujurist: D. Ruiz-Jarabo Colomer; kohtusekretär: R. Grass, 14. detsembril 2004 määruse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta taotlus rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud Tertir-Terminais de Portugal SA kanda.

⁽¹⁾ ELT C 106, 30.4.2004.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas College van Beroep voor het
Bedrijfsleven 15. detsembri 2004. aasta määrusega
kohtuasjas Visserijbedrijf D.J. Koornstra Zn. V.o.f. versus
Productschap Vis**

(Kohtuasi C-517/04)

(2005/C 69/09)

(Kohtumenetluse keel: hollandi)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud College van Beroep voor het Bedrijfsleven'i 15. detsembri 2004. aasta määrusega esitatud

eelotsusetaotluse kohtuasjas Visserijbedrijf D.J. Koornstra Zn. V.o.f. v. Productschap Vis, mis saabus kohtukantseleisse 20. detsembril 2004.

College van Beroep voor het Bedrijfsleven küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas vaidlusalune maks, mis on määratud liikmesriigi äriühingule krevettide veo eest kalalaeval, mis on registreeritud selles liikmesriigis, ning mida kasutatakse kõnealusel liikmesriigis krevetisõelade ja koorimisseadmete rahastamiseks, on kooskõlas ühenduse õigusega, eriti EÜ artiklitega 25 ja 90, kui äriühing peab maksma maksu ka mujal ühenduse piires veetavate krevettide eest?
2. Kas vastust eelmisele küsimusele mõjutab:
 - a. koht, kust krevetid on püütud;
 - b. asjaolu, et pärast vedu mujal ühenduse piires viiakse krevetid liikmesriiki, kus kalalaev on registreeritud;
 - c. asjaolu, et mujal ühenduse piires toimuva veo puhul peab samuti maksma krevettide sõelumise ja koorimise eest?

Hispaania Kuningriigi 27. detsembri 2004. aasta apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 21. oktoobri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-36/99: Lenzing AG versus Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistab Hispaania Kuningriik.

(Kohtuasi C-525/04 P)

(2005/C 69/10)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Hispaania Kuningriik esitas 27. detsembril 2004 Euroopa Ühenduste Kohtusse apellatsioonkaebuse Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 21. oktoobri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-36/99: Lenzing AG v. Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistab Hispaania Kuningriik. Apellatsioonkaebuse esitaja esindaja on *Abogado del Estado* Manuel Rodríguez Cárcamo, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis.

Hispaania Kuningriik palub Euroopa Kohtul:

1. tühistada täielikult Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (viies laiendatud koda) 21. oktoobri 2004. aasta otsus kohtuasjas T-36/99: Lenzing AG v. Euroopa Ühenduste Komisjon, keda abistab Hispaania Kuningriik, millega tühistati komisjoni 28. oktoobri 1998. aasta otsuse 1999/395/EÜ⁽¹⁾ Hispaania abi kohta Sniace, SA'le (asukoht Torrelavega, Kantaabria), komisjoni 20. septembri 2000. aasta otsuse 2001/43/EÜ⁽²⁾ sõnastuses, artikli 1 lõige 1;
2. uue otsusega rahuldada kõik esimeses astmes esitatud taotlused ning vastavalt sellele jätta hagi rahuldamata vastuvõetamatuse tõttu või teise võimalusena põhjendamata tõttu;
3. kodukorra artikli 69 lõike 2 kohaselt jätta kohtukulud apellatsioonkaebuse vastaspoole kanda.

Õiguslikud alused ja peamised argumendid

1. Esimese Astme Kohtu poolt tühistatud otsuse kohaselt, otsuse 2000. aasta sõnastuses, ei saa Sniace ja TGSS vahel sõlmitud võlatingimuste muutmise kokkulepet ega ka aastatel 1993 ja 1995 Sniace ja Fogasa vahel sõlmitud tähtaja pikendamise kokkuleppeid pidada riigiabiks.
2. Vaidlustatud kohtuotsuses ei heideta nimetatud asutustele ette mitte ainult finantsraskustes oleva Sniace'ga tähtaja pikendamise kokkulepete sõlmimist, vaid samuti ja eelkõige Sniace poolt nende kokkulepete mittetäitmist.
3. Hispaania Kuningriik põhjendab oma apellatsioonkaebust nimetatud otsuse vastu järgmiselt:
 - tehtud on õiguslik viga, kuna hagi tunnistati vastuvõetavaks eeldusel, et hageja subjektiivseid õigusi on rikutud; sellega on otsus vastuolus eelneva kohtupraktikaga, mille kohaselt peab hageja seisund turul olema tuntuvalt halvenenud;
 - tehtud on õiguslik viga eraõigusliku võlausaldaja kriteeriumi tõlgendamisel ja kohaldamisel, kuna tuvastatuks tunnustatud asjaolude alusel lähtutakse sellest, et kontrollitud avalik-õiguslike asutuste käitumisviisid ei ole vastavuses eraõigusliku võlausaldaja kriteeriumiga.

⁽¹⁾ EÜT L 149, lk 40.

⁽²⁾ EÜT L 11, lk 46.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa), chambre commerciale, financière et économique'i 14. detsembri 2004. aasta otsusega kohtuasjas Laboratoires Boiron SA versus Agence centrale des organismes de sécurité sociale

(Kohtuasi C-526/04)

(2005/C 69/11)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Euroopa Ühenduste Kohus on saanud Cour de cassation (Prantsusmaa), chambre commerciale, financière et économique'i 14. detsembri 2004. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotluse kohtuasjas Laboratoires Boiron SA v. Agence centrale des organismes de sécurité sociale, mis saabus kohtukantseleisse 29. detsembril 2004.

Cour de cassation (Prantsusmaa), chambre commerciale, financière et économique'i küsib Euroopa Kohtult eelotsust järgmistes küsimustes:

1. Kas ühenduse õigust tuleb tõlgendada nii, et farmaatsialaboratooriumitel, kes on kohustatud tegema makseid vastavalt 19. detsembri 1997. aasta seaduse nr 97-1164 sotsiaalkindlustuse rahastamise kohta 1998. aastaks artiklile 12, on selle tagastamiseks õigus toetuda sellele, et hulgimüüjate-turustajate poolt tehtud makse mittemaksustamine kujutab endast riigiabi?
2. Kui vastus esimesele küsimusele on jaatav ja kuna tagastamise nõude rahuldamine võib sõltuda ainult nõude esitaja poolt esitatud tõenditest, siis kas ühenduse õigust tuleb tõlgendada nii, et siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt tagastamise eelduseks on see, et tagastamise nõude esitaja esitab tõendeid selle kohta, et hulgimüüjatele-turustajatele antud soodustus ületab lisakulutused, mis tulenevad neile siseriiklike õigusaktidega pandud avaliku teenuse osutamisest või selle kohta, et Euroopa Kohtu poolt 24. juuli 2003. aasta kohtuotsuses Altmark esitatud tingimused ei ole täidetud, kujutavad endast tõendamisnorme, millest tulenevalt on peaaegu võimatu või liigselt vaevarikas saada tagasi Code de la sécurité sociale'i (sotsiaalkindlustuskoodeks) artiklis 245-6-1 nimetatud kohustuslikku makset, mida on nõutud tagasi pädevalt ametiasutuselt põhjendusel, et nimetatud hulgimüüjatele-turustajatele antud soodustus kujutab endast riigiabi, millest ei ole Euroopa Ühenduste Komisjoni teavitatud?